

PAN Pocketmeter-2



MANUAL

<https://pancontrol.at/downloads/96AS>



KRYSTUFEK GmbH & Co KG
A-1230 Wien, Pfarrgasse 79
+43 1 616 40 10 - 0
office@krystufek.at
www.krystufek.at www.pancontrol.at



©Dipl. Ing. Ernst KRYSTUFEK
GmbH & Co KG
1230 Wien

Deutsch Detaillierte Informationen zur Bedienung sowie technische Daten finden Sie unter dem Link oder dem QR-Code in der ersten Spalte dieser Bedienungsanleitung. Auf Wunsch senden wir Ihnen die Bedienungsanleitung auch gerne in gedruckter Form zu.

Bosanski / Crnogorski / Hrvatski Detaljne informacije o usluga kao i tehnički podaci mogu se pronaći ispod veze ili QR koda u prvom stupcu ovog korisničkog priručnika. Na zahtjev ćemo vam poslati upute za uporabu u tiskanom obliku.

Български Подробна информация за работата, както и технически данни могат да бъдат намерени под връзката или QR кода в първата колона на това ръководство за потребителя. При поискване ще ви изпратим инструкции за работа в печатна форма.

Češky Podrobné informace o provozu a technické údaje naleznete pod odkazem nebo QR kódem v prvním sloupci této uživatelské příručky. Na vyžádání vám zašleme návod k obsluze v tištěné podobě.

Dansk Detaljerede oplysninger om drift samt tekniske data kan findes under linket eller QR-koden i første kolonne i denne brugervejledning. På forespørgsel sender vi dig også gerne betjeningsvejledningen i trykt form.

Ελληνικά Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία καθώς και τεχνικά δεδομένα μπορείτε να βρείτε στον σύνδεσμο ή στον κωδικό QR στην πρώτη στήλη αυτού του εγχειριδίου χρήσης. Κατόπιν αιτήματος, θα χαρούμε επίσης να σας στείλουμε τις οδηγίες λειτουργίας σε έντυπη μορφή.

English Detailed information on operation as well as technical data can be found under the link or the QR code in the first column of this user manual. On request, we will send you the manual in printed form.

Español La información detallada sobre el funcionamiento, así como los datos técnicos, se pueden encontrar en el enlace o en el código QR en la primera columna de este manual de usuario. A petición, le enviaremos las instrucciones de funcionamiento en forma impresa.

Français Vous trouverez des informations détaillées sur le fonctionnement ainsi que les données techniques sous le lien ou le code QR dans la première colonne de ce manuel d'utilisation. Sur demande, nous vous enverrons le manuel d'utilisation en version imprimée.

Italiano Informazioni dettagliate sul funzionamento e dati tecnici sono disponibili sotto il link o il codice QR nella prima colonna di questo manuale utente. Su richiesta, ti invieremo le istruzioni per l'uso in forma stampata.

Magyar A működésszerű vonatközlő részletes információk, valamint a műszaki adatok megtalálhatók a felhasználói kézikönyv első oszlopában található link vagy QR-kód alatt. Kérésre nyomtatott formában elküldjük Önnek a használati utasítást.

Nederlands Gedetailleerde informatie over de bediening en technische gegevens vindt u onder de link of de QR-code in de eerste kolom van deze gebruikershandleiding. Op verzoek sturen wij u de gebruiksaanwijzing in gedrukte vorm toe.

Norsk Detaljert informasjon om drift samt tekniske data finner du under lenken eller QR-koden i den første kolonnen i denne brukerhåndboken. På forespørsel sender vi deg også gjerne bruksanvisningen i trykt form.

Polski Szczegółowe informacje dotyczące obsługi oraz dane techniczne można znaleźć pod linkiem lub kodem QR w pierwszej kolumnie niniejszej instrukcji obsługi. Na życzenie wyślemy Ci instrukcję obsługi w formie drukowanej.

Português Informações detalhadas sobre a operação, bem como dados técnicos podem ser encontrados no link ou no código QR na primeira coluna deste manual do usuário. A pedido, também teremos o maior prazer em enviar-lhe as instruções de operação em forma impressa.

Română Informații detaliate despre funcționare, precum și date tehnice pot fi găsite la linkul sau codul QR din prima coloană a acestui manual de utilizare. La cerere, vă vom trimite instrucțiunile de utilizare în formă tipărită.

Shqip Me kërkesë, ne gjithashtu do të jemi të lumtur t'ju dërgojmë udhëzimet e operimit në formë të shtypur. Me kërkesë, ne gjithashtu do të jemi të lumtur t'ju dërgojmë udhëzimet e operimit në formë të shtypur.

Slovenščina Podrobne informacije o delovanju in tehnične podatke najdete pod povezovalni ali QR kodo v prvem stolpcu tega priročnika za uporabo. Na zahtevo vam bomo poslali navodila za uporabo v tiskani obliki.

Slovenský Podrobné informácie o prevádzke, ako aj technické údaje nájdete pod odkazom alebo QR kódom v prvom stĺpci tejto používateľskej príručky. Na požiadanie Vám zašleme návod na obsluhu v tlačenej podobe.

Српски Детаљне информације о раду као и техничке податке можете пронаћи испод линка или QR кода у првој колони овог корисничког приручника. На захтев, такође ћемо вам радо послати упутства за рад у штампаном облику.

Suomi Yksityiskohtaiset tiedot käytöstä sekä tekniset tiedot löytyvät linkistä tai QR-koodista tämän käyttöohjeen ensimmäisestä sarakeesta. Pyynnöstä lähetämme mielellämme myös käyttöohjeet painetussa muodossa.

Svenska Detaljerad information om drift samt tekniska data finns under länken eller QR-koden i den första kolumnen i denna bruksanvisning. På begäran skickar vi bruksanvisningen i tryckt form.

العربية

يمكن العثور على معلومات مفصلة حول التشغيل بالإضافة إلى البيانات الفنية تحت الرابط أو رمز الاستجابة السريعة إلى العمود الأول من دليل المستخدم هذا. عند الطلب، يسعدنا أيضًا أن نرسل لك تعليمات التشغيل في شكل مطبوع.

Bedienungsanleitung PAN Pocketmeter Intelligentes Digitalmultimeter, true RMS

Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Transportbeschädigungen und Vollständigkeit.

- Messgerät
- Prüfkabel
- 2 x Abdeckung für Prüfspitzen (CAT III)
- Bedienungsanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um eine sichere Benutzung des Gerätes zu gewährleisten, befolgen Sie bitte alle Sicherheits- und Bedienungshinweise in dieser Anleitung.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung durch qualifiziertes Personal und in Übereinstimmung mit den relevanten Bestimmungen für sicheres Arbeiten an elektrischen Anlagen vorgesehen.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass Prüfkabel und Gerät unbeschädigt sind und einwandfrei funktionieren. (z.B. an bekannten Spannungsquellen).
- Das Gerät darf nicht mehr benutzt werden, wenn das Gehäuse oder die Prüfkabel beschädigt sind, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen, wenn keine Funktion angezeigt wird oder wenn Sie vermuten, dass etwas nicht in Ordnung ist.
- Wenn die Sicherheit des Anwenders nicht garantiert werden kann, muss das Gerät außer Betrieb genommen und gegen Verwendung geschützt werden.
- Beim Benutzen dieses Geräts dürfen die Prüfkabel nur an den Griffen hinter dem Fingerschutz berührt werden – die Prüfspitzen nicht berühren!
- Erden Sie sich niemals beim Durchführen von elektrischen Messungen. Berühren Sie keine freiliegenden Metallrohre, Armaturen usw., die ein Erdpotential besitzen könnten. Erhalten Sie die Isolierung Ihres Körpers durch trockene Kleidung, Gummischuhe, Gummimatten oder andere geprüfte Isoliermaterialien.
- Platzieren Sie das Gerät so, dass das Abschalten des Netzes leicht möglich ist.
- Legen Sie niemals Spannungen oder Ströme an das Messgerät an, welche die am Gerät angegebenen Maximalwerte überschreiten.
- Verwenden Sie das Gerät in keiner höheren Kategorie als zugelassen.
- Messen Sie keine Spannungen, während auf dem Schaltkreis ein Motor ein- oder ausgeschaltet wird. Das kann zu großen Spannungsspitzen und damit zur Beschädigung des Messgeräts führen.
- Berühren Sie niemals leitende Bauteile oder blanke Drähte.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie an Spannungen über 60V DC, 30V AC (RMS) oder 42V AC (Spitzenwert) arbeiten. Diese Spannungen können lebensgefährlich sein!
- Muss die Funktion während des Messens gewechselt werden, entfernen Sie die Prüfspitzen vorher vom zu messenden Kreis.
- Sobald das Batteriesymbol oder BATT am Display erscheint, ersetzen Sie die Batterie.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es zum Austauschen der Batterie öffnen.
- Verwenden Sie das Gerät nie mit offenem Gehäuse, Batterie- oder Sicherungsfach.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe starker Magnetfelder (z.B. Schweißstrafo), da diese die Anzeige verfälschen können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, in feuchter Umgebung oder in Umgebungen, die starken Temperaturschwankungen ausgesetzt sind.
- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direkter Sonnenbestrahlung.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie.
- Halten Sie das Gerät stets sauber und trocken.
- Führen Sie bei jeder Inbetriebnahme einen Funktionstest durch.
- Wenn das Gerät modifiziert oder verändert wird, ist die Betriebssicherheit nicht länger gewährleistet. Zudem erlöschen sämtliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

Bedienung

- Beachten Sie unbedingt die Allgemeinen Sicherheitshinweise!
- Schalten Sie das Messgerät stets aus (OFF), wenn Sie es nicht benutzen.
- Wenn das Messgerät eingeschaltet wird, befindet es sich in der Betriebsart 'Auto Ranging' (automatische Bereichswahl). Hierbei erkennt das Gerät selbsttätig den geeigneten Messbereich.

Instandhaltung

Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden.

Bei Fehlfunktionen des Messgeräts prüfen Sie:

- Funktion und Polarität der Batterie
- Funktion der Sicherungen (falls vorhanden)
- Ob die Prüfkabel vollständig bis zum Anschlag eingesteckt und in gutem Zustand sind. (Überprüfung mittels Durchgangsprüfung)

Reinigung

Bei Verschmutzung reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und etwas Haushaltsreiniger. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät dringt! Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden!

Gewährleistung und Ersatzteile

Für dieses Gerät gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum (lt. Kaufbeleg). Informationen zur Reklamationsabwicklung finden Sie unter:

www.pancontrol.at/complaints

Bei Bedarf an Ersatzteilen sowie bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an:

KRYSTUFEK.at

Änderungen in Folge der technischen Entwicklung, sowie Irrtum und Druckfehler vorbehalten.

Bosanski / Crnogorski / Hrvatski

Upute za uporabu PAN Pocketmeter Intelligentni digitalni multimeter, true RMS

Obim isporuke

Molimo Vas da nakon raspakiranja provjerite potpunost obima isporuke kao i oštećenja uslijed transporta.

- Mjerni instrument
- Ispitni kabel
- 2 x Sonda Cover (CAT III)
- Upute za uporabu

Opće sigurnosne napomene

Kako bi se zajamčilo sigurno korištenje proizvoda, molimo Vas da slijedite sve sigurnosne napomene i sve napomene u svezi rukovanja u ovim uputama.

- Uređaj je namijenjen samo za korištenje od strane kvalificiranog osoblja i u skladu s relevantnim propisima za siguran rad na električnim sustavima.
- Prije bilo kakve primjene provjerite jesu li kabel za ispitivanje i uređaj u besprijekornom stanju, te da li funkcioniraju besprijekorno. (pr. na poznatim izvorima napona).
- Uređaj se ne smije koristiti ako su kućište ili kabeli za ispitivanje oštećeni, ako su jedna ili više funkcija otkazale, kada se ne prikazuje nijedna funkcija ili kada sumnjate da nešto nije u redu.
- Ako se ne može jamčiti sigurnost korisnika, uređaj se mora staviti van pogona i zaštititi od neovlaštenog korištenja.
- Prilikom korištenja ovog uređaja, kabeli za ispitivanje se smiju dodirnuti samo na ručicama iza zaštitit za prste – ne dodirivati ispoitne vrhove!
- Pri provođenju električnih mjerenja nemojte uzemljivati. Nemojte dodirivati slobodne metalne cijevi, armature itd., koji mogu imati potencijal zemlje. Održavajte izolaciju vašeg tijela suhom odjećom, gumenim cipelama, gumenim prostirkama i drugim ispitanim izolacijskim materijalima.
- Postavite uređaj na takav način da ga je moguće odvojiti od mreže u bilo kojem trenutku.

 Bruksanvisning	 Norsk
 PAN Pocketmeter	
 Intelligent digitalt multimeter, true RMS	
	

Leveringsomfang

Etter utpakking, vennligst sjekk leveringsomfanget for transportskader og fullstendighet.

- Måleapparat
- Testkabler
- 2 x Dekning for testprober (CAT III)
- Bruksanvisning

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

For å sikre sikker bruk av enheten, vennligst følg alle sikkerhets- og bruksanvisninger i denne håndboken.

PAN Pocketmeter, true RMS

- Enheten er kun beregnet for bruk av kvalifisert personell og i samsvar med gjeldende forskrifter for sikkert arbeid på elektriske anlegg.
- Før bruk må du kontrollere at testkabelen og enheten er uskadet og fungerer som de skal. (f.eks. ved kjente spenningskilder)
- Ikke bruk enheten hvis huset eller testkablene er skadet, hvis en eller flere funksjoner svikter, hvis ingen funksjon vises, eller hvis du mistenker at noe er galt.
- Hvis brukerens sikkerhet ikke kan garanteres, må utstyret tas ut av drift og beskyttes mot bruk.
- Når du bruker denne enheten, må testkablene bare berøres av håndtakene bak fingerbeskyttelsen – ikke berør testsondene!
- Aldri jord deg selv når du tar elektriske målinger. Ikke berør eksponerte metallrør, beslag, etc., som kan ha et jordpotensial. Oppretthold isolasjonen av kroppen din gjennom tørre klær, gummisko, gummimatter eller andre testede isolasjonsmaterialer.
- Plasser enheten på en slik måte at det er lett å slå av strømmettet.
- Bruk aldri spenninger eller strømmer på måleren som overskrider de maksimale verdiene som er angitt på enheten.
- Ikke bruk enheten i en høyere kategori enn tillatt.
- Ikke må spenninger mens en motor slås på eller av på kretsen. Dette kan føre til store spenningstopper og dermed skade på måleapparatet.
- Berør aldri ledende komponenter eller bare ledninger.
- Vær forsiktig når du arbeider med spenninger over 60V DC, 30V AC (RMS) eller 42V AC (peak). Disse spenningene kan være livstruende!
- Hvis funksjonen må endres under målingen, fjern sonderne fra kretsen som skal måles på forhånd.
- Så snart batterisymbolet eller BATT vises på displayet, skift ut batteriet.
- Slå alltid av enheten før du åpner den for å bytte batteri.
- Bruk aldri apparatet med etuiet, batterirommet eller sikringsrommet åpent.
- Ikke bruk enheten i nærheten av sterke magnetfelt (f.eks. sveisetransformatorer), da disse kan forvrengre skjermen.
- Ikke bruk apparatet utendørs, i fuktige miljøer eller i miljøer som er utsatt for alvorlige temperatursvingninger.
- Ikke bruk apparatet i et potensielt eksplosivt miljø.
- Ikke oppbevar enheten i direkte sollys.
- Hvis du ikke bruker enheten på lenge, må du ta ut batteriet.
- Hold apparatet rent og tørt til enhver tid.
- Utfør en funksjonstest hver gang du setter den i drift.
- Hvis enheten endres, er driftssikkerheten ikke lenger garantert. I tillegg er alle garantikrav ugyldige.

Håndtering

- Sørg for å følge de generelle sikkerhetsinstruksjonene!
- Slå alltid av (OFF) måleren når den ikke er i bruk.
- Når måleren er slått på, er den i Auto Ranging-modus. Enheten gjenkjenner automatisk det passende måleområdet.

Vedlikehold

Reparasjoner på denne enheten kan bare utføres av kvalifiserte fagfolk.

PAN Pocketmeter, true RMS

Hvis måleren ikke fungerer, sjekk:

- Batteriets funksjon og polaritet
- Funksjon av sikringene (hvis noen)
- Testkablenes tilstand (sjekk med kontinuitetstest)

Renhold

Hvis det blir skittent, rengjør du apparatet med en fuktig klut og litt husholdningsrengjøringsmiddel. Pass på at det ikke kommer væske inn i enheten! Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller løsemidler!

Garanti og reservedeler

Denne enheten er dekket av en lovbestemt garanti på 2 år fra kjøpsdatoen (i henhold til kjøpsbevis). Informasjon om klagebehandling finnes på:

 www.pancontrol.at/complaints

Hvis du trenger reservedeler, og hvis du har spørsmål eller problemer, kan du kontakte din forhandler eller:
 <u>KRYSTUFEK.at</u>

Endringer er mulig på grunn av teknisk utvikling, feil og typografiske feil.

	 Polski
 Instrukcja obsługi	
 PAN Pocketmeter	
 Inteligentny multimetr cyfrowy, true RMS	
	

Zakres dostawy

Po wypakowaniu prosimy sprawdzić kompletność dostawy oraz pod kątem ewentualnych uszkodzeń w transporcie.

- Urządzenia pomiarowe
- Przewód diagnostyczny
- 2 x Pokrywa sondy (CAT III)
- Instrukcja obsługi

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie tego przyrządu, prosimy stosować się do wszystkich wskazówek związanych z bezpieczeństwem i eksploatacją zawartych w tej instrukcji.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku wyłącznie przez wykwalifikowany personel i zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpiecznej pracy przy instalacjach elektrycznych.
- Przed użyciem należy upewnić się, że przewody diagnostyczne i przyrząd nie są uszkodzone, a urządzenie działa prawidłowo (np. podłączając do znanych źródeł napięcia).
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli obudowa lub przewody testowe są uszkodzone, jeśli jedna lub więcej funkcji nie działa, jeśli funkcje nie są wyświetlane lub jeśli podejrzewasz, że coś nie działa prawidłowo.
- Jeżeli nie można zagwarantować bezpieczeństwa użytkownika, przyrząd należy wyłączyć z eksploatacji i zabezpieczyć przed ponownym użyciem.
- Podczas korzystania z przyrządu przewody diagnostyczne wolno dotykać tylko na uchwytach za pomocą osłonan na palce! Nie dotykać ostrej diagnostycznych!
- Nigdy nie uziemiać się podczas wykonywania pomiarów elektrycznych. Nie dotykać nieosłoniętych rur metalowych, armatury itd., które mogłyby mieć potencjał ziemi. Zachować izolację swojego ciała przez suchą odzież, obuwie gumowe, maty gumowe lub inne sprawdzone materiały izolacyjne.
- Umieść urządzenie w taki sposób, aby w każdej chwili można było odłączyć je od sieci.
- Nigdy nie przykładać do przyrządu pomiarowego napięć ani prądów, które przekraczają wartości maksymalne na nim podane.
- Nie używaj urządzenia w żadnej kategorii wyższej niż dozwolona.
- Nie wykonuj pomiarów, gdy silnik jest włączony lub wyłączony w obwodzie. Może to prowadzić do dużych skoków napięcia, a tym samym do uszkodzenia miernika.
- Nigdy nie dotykaj części przewodzących ani gołych przewodów.
- Należy zachować ostrożność podczas pracy na napięciach powyżej 60V DC, 30V AC (RMS) lub 42V AC (wartości szczytu). Te napięcia mogą zagrażać życiu!
- Jeśli funkcja wymaga zmiany podczas pomiaru, usuń końcówki testowe z mierzonego okręgu.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii lub BATT, wymień baterię.
- Zawsze przed rozpoczęciem możesz otworzyć go do wymiany baterii lub bezpiecznik.

- Nigdy nie używaj urządzenia z otwartą obudową, baterią lub bezpiecznikiem komora.
- Nie używać przyrządu w pobliżu silnych pól magnetycznych (np. transformatora spawalniczego), gdyż może to fałszować wskazania.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz, w wilgotnym otoczeniu lub w otoczeniu narażonym na ekstremalne wahania temperatury.
- Nigdy nie używaj urządzenia w środowisku wybuchowym.
- Nie przechowywać urządzenia w warunkach bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Wymij baterię, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Zawsze utrzymuj urządzenie czyste i suche.
- Przed użyciem wykonaj test działania!
- Jeśli wprowadzane są zmiany lub modyfikacje urządzenia, bezpieczeństwo użytkowania nie jest już gwarantowane, a gwarancja traci ważność.

PAN Pocketmeter, true RMS

Obsługa

- Należy pamiętać o wskazówki ogólne związane z bezpieczeństwem!
- Zawsze wyłączaj urządzenie (OFF), gdy nie jest ono używane.
- Kiedy miernik jest włączony, znajduje się w trybie automatycznym. Urządzenie automatycznie wykrywa odpowiedni zakres pomiarowy.

Konserwacja

Naprawy tego urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

W razie niewłaściwego działania przyrządu pomiarowego sprawdzić:
- Działanie i polaryzację baterii
- Działanie bezpieczników (o ile istnieją)
- Stan kabli testowych (Sprawdzanie przez kontrolę przejścia)

PAN Pocketmeter, true RMS

Czyszczenie

W razie zabrudzenia oczyścić przyrząd wilgotną ściereczką z dodatkiem domowego środka do mycia. Zwracać uwagę na to, by żadna ciecz nie dostała się do środka! Nie używać agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników!

Gwarancja i części zamienne

To urządzenie jest objęte ustawową 2-letnią gwarancją w dniu zakupu (zgodnie z paragonem)! Informacje na temat rozpatrywania reklamacji można znaleźć na stronie:

 www.pancontrol.at/complaints

Jeśli potrzebujesz części zamiennych, pytań lub problemów, skontaktuj się ze swoim dealerem lub:
 <u>KRYSTUFEK.at</u>

Zmiany w wyniku rozwoju technicznego, jak również błędy błędów i drukowania zastrzeżone.

	 Português
 Instruções de utilização	
 PAN Pocketmeter	
 Multímetro Digital Inteligente, true RMS	
	

Âmbito da prestação

Após a desembalagem, verifique o escopo da entrega para danos e integridade do transporte.

- Dispositivo de medição
- Cabos de teste
- 2 x Tampa para sondas de teste (CAT III)
- Instruções de utilização

Instruções gerais de segurança

Para garantir a utilização segura do dispositivo, siga todas as instruções de segurança e de funcionamento contidas neste manual.

- O dispositivo destina-se apenas a ser utilizado por pessoal qualificado e de acordo com os regulamentos relevantes para trabalhos seguros em sistemas elétricos.

- Antes de usar, certifique-se de que o cabo de teste e o dispositivo estão intactos e funcionando corretamente. (por exemplo, em fontes de tensão conhecidas)
- Não utilize o dispositivo se a caixa ou os cabos de teste estiverem danificados, se uma ou mais funções falharem, se nenhuma função for apresentada ou se suspeitar que algo está errado.
- Se a segurança do utilizador não puder ser garantida, o equipamento deve ser retirado de serviço e protegido contra a utilização.
- Ao usar este dispositivo, os cabos de teste só devem ser tocados pelas alças atrás da proteção dos dedos – não toque nas sondas de teste!
- Nunca se aterre ao fazer medições elétricas. Não toque em tubagens, acessórios, etc., metálicos expostos, que possam ter potencial para o solo. Mantenha o isolamento do seu corpo através de roupa seca, sapatos de borracha, tapetes de borracha ou outros materiais de isolamento testados.
- Coloque o dispositivo de tal forma que seja possível fácil desconectando dispositivos à rede elétrica.
- Nunca aplique tensões ou correntes ao contador que excedam os valores máximos indicados no dispositivo.
- Não utilize o dispositivo numa categoria superior à permitida.
- Não meça tensões enquanto um motor está a ser ligado ou desligado no circuito. Isso pode levar a grandes picos de tensão e, portanto, danos ao dispositivo de medição.
- Nunca toque em componentes condutores ou fios desencapados.
- Tenha cuidado ao trabalhar em tensões acima de 60V DC, 30V AC (RMS) ou 42V AC (pico). Estas tensões podem colocar a vida em risco!
- Se a função precisar ser alterada durante a medição, remova as sondas do circuito a ser medido previamente.
- Assim que o símbolo da bateria ou BATT aparecer no display, substitua a bateria.
- Sempre desligue o dispositivo antes de abri-lo para substituir a bateria.
- Nunca utilize o aparelho com a caixa, o compartimento das baterias ou o compartimento dos fusíveis abertos.
- Não utilize o dispositivo perto de campos magnéticos fortes (por exemplo, transformadores de soldadura), uma vez que estes podem distorcer o ecrã.
- Não utilize o aparelho no exterior, em ambientes húmidos ou sujeitos a fortes flutuações de temperatura.
- Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo.
- Não guarde o dispositivo sob luz solar direta.
- Se você não usar o dispositivo por um longo tempo, remova a bateria.
- Mantenha o aparelho sempre limpo e seco.
- Realize um teste funcional sempre que o colocar em funcionamento.
- Se o dispositivo for modificado ou alterado, a segurança operacional deixa de ser garantida. Além disso, todas as reclamações de garantia expiram.

PAN Pocketmeter, true RMS

Manuseio

- Certifique-se de seguir as instruções gerais de segurança!
- Sempre desligue o medidor quando não estiver em uso.
- Quando o medidor é ligado, ele está no modo Auto Ranging. O dispositivo reconhece automaticamente a faixa de medição adequada.

Manutenção

As reparações neste dispositivo só podem ser realizadas por especialistas qualificados.

Se o medidor apresentar mau funcionamento, verifique:
- Função e polaridade da bateria
- Função dos fusíveis (se houver)
- Estado dos cabos de teste (verificar através do teste de continuidade)

Limpeza

Se ficar sujo, limpe o aparelho com um pano húmido e um pouco de produto de limpeza doméstico. Certifique-se de que nenhum líquido entra no dispositivo! Não utilize agentes de limpeza agressivos ou solventes!

Garantia e peças de reposição

Este dispositivo está coberto por uma garantia legal de 2 anos a partir da data de compra (de acordo com a prova de compra). Para informações sobre o tratamento das queixas, consultar:

 www.pancontrol.at/complaints

Se precisar de peças sobresselentes, bem como se tiver dúvidas ou problemas, contacte o seu concessionário especializado ou:
 <u>KRYSTUFEK.at</u>

Mudanças como resultado de desenvolvimentos técnicos, bem como possível erros e erros tipográficos.

	 Română
 Instrucțiuni de folosire	
 PAN Pocketmeter	
 Multimetru digital inteligent, true RMS	
	

Livrare

Vă rugăm să verificați integritatea și calitatea produsului după despachetarea acestuia.

PAN Pocketmeter, true RMS

- Instrument de măsurare
- Cablu verificare
- 2 x Capac sondă (CAT III)
- Instrucțiuni de folosire

Indicații de siguranță generale
Pentru a folosi corespunzător aparatul, vă rugăm să respectați toate indicațiile de siguranță și folosire din acest manual.

- Dispozitivul este destinat numai utilizării de către personal calificat și în conformitate cu regulamentele relevante pentru lucrul în siguranță la sistemele electrice.
- Asigurați-vă că înainte de a folosi echipamentul cablurile de testare sunt intacte și funcționează corespunzător. (de ex. la sursele de tensiune cunoscute).
- Aparatul nu mai trebuie folosit, când carcasa sau cablul de control sunt defecte, când una sau mai multe funcții lipsesc, când nu este disponibilă nici o funcțiune sau când considerați, că ceva nu este în regulă.
- Când nu poate fi garantată siguranța folosirii, aparatul trebuie scos din funcțiune și protejat împotriva folosirii.
- În timpul folosirii aparatului, cablul de control poate fi atins la elementul de prindere – nu atingeți vârful cablului!
- Nu legăbi niciodată la pământ în timpul măsurătorilor electrice, Nu atingeți niciodată partea metalică liberă, armătura, ș.a.m.d., care ar putea să rețină potențialul pământului. Izolați-vă corpul cu ajutorul hainelor uscate, încălșămintei de cauciu, a covorașului de cauciu sau a altor materiale izolante verificate.
- Așezați dispozitivul astfel încât să fie posibil să îl deconectați de la rețea în orice moment.
- Nu încărcați niciodată cu tensiune sau curent aparatul de măsurat, care depășește valorile maxime specificate.
- Nu utilizați dispozitivul într-o categorie mai mare decât cea permisă.
- Nu măsurați tensiuni, în timp ce pe circuit, este pornit sau oprit motorul. Acest lucru poate duce la tensiune mare la vărfuri și, astfel, să conducă la deteriorarea contorului.
- Nu atingeți niciodată piese conductoare sau fire goale.
- Fiți atenți atunci când lucrați la tensiuni peste 60V DC, 30V AC (RMS) sau 42V AC (valoare de vârf). Aceste tensiuni pot pune viața în pericol!
- Dacă funcția trebuie schimbată în timpul măsurării, scoateți vărfurile de testare din cercul care trebuie măsurat.
- Atât timp cât simbolul bateriilor sau BATT apar pe display, înlocuiți bateria.
- Intotdeauna alimentarea cu energie înainte de a vă deschide-l pentru a înlocui bateria sau fitil.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul cu carcasa, bateria sau compartimentul de siguranță deschise.
- Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea câmpurilor magnetice puternice (de ex. transformatorul de sudare), deoarece pot influența negativ afișajul.
- Nu folosiți niciodată aparatul în aer liber, în medii cu foc sau în zone în care temperatura fluctuează foarte mult.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul într-un mediu exploziv.
- Nu poziționați aparatul în bătaia directă a soarelui.

